

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЕСНИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

In the article the advantages of teaching English with songs are considered. There are exercises which can be used working on the topic "Youth problems".

В современной методике обучения иностранным языкам несомненным является тот факт, что эффективное обучение иностранному языку невозможно без культурного аспекта, другими словами, без изучения культуры страны изучаемого языка. Многие исследователи приходят к выводу, что изучение культуры положительно влияет на успехи студентов в изучении иностранного языка, способствует расширению кругозора, развивает способность сравнивать и анализировать различные культуры, стимулирует интерес не только к чужой культуре, но и к своей собственной.

Изучение менталитета и культурологических особенностей усложняется тем, что у студентов, как правило, нет возможности посетить страну изучаемого языка, нет тесного контакта с носителями языка. И здесь на помощь приходит аутентичный материал: газетные и журнальные статьи, книги, фильмы, различные программы, а также песни. Можно с уверенностью сказать, что песня занимает ведущее положение в современной культуре, и еще никогда история музыки не знала такого разнообразия стилей и направлений. Огромное количество тем затрагивается в песнях: отношение к окружающей среде, проблема войны, проблема насилия и жестокости, тема дружбы и любви, верности долгу, вере, проблема одиночества и места под солнцем, проблемы во взаимоотношениях родителей и детей. Многие из перечисленных выше тем перекликаются с обсуждаемыми на уроках иностранного языка, что опять же подчеркивает возможность использования песни для обучения языку. Песня может служить иллюстрацией к теме, может стимулировать дискуссию, представить проблему в новом ракурсе. Благодаря создаваемой особенной эмоциональной атмосфере даже неактивные студенты участвуют в разговоре, высказывая свое мнение.

Отдельного рассмотрения требует вопрос о языке песни. Язык песни обладает рядом особенностей. С одной стороны – лаконичность, экспрессивность, образность, а отсюда широкое использование фразеологизмов, метафор, сравнений и других стилистических приемов. С другой стороны, язык песни отличается использованием общеупотребительной лексики, разговорных формул. Использование песни поможет пополнить словарь, сфокусировать внимание на отдельных речевых оборотах и словосочетаниях [1, с. 42].

На уроках иностранного языка можно использовать песни на всех этапах учебного процесса:

- для фонетической зарядки на начальном этапе урока;
- для более прочного закрепления лексического и грамматического материала;
- как стимул для развития речевых навыков и умений;
- как релаксация в середине и в конце урока.

Несомненно, работа с песней не достигнет своей цели, если она не будет сопровождаться методическими указаниями, заданиями и упражнениями.

Работу с песней можно разделить на несколько этапов:

- подготовка к работе с песней (здесь можно рассказать интересные факты из истории написания песни, об исполнителях данной песни, активизировать знания студентов для понимания отдельных слов и всего текста);
- прослушивание и пение (после первого прослушивания преподаватель с помощью вопросов проверяет степень понимания текста песни, происходит фонетическая и интонационная отработка отдельных слов и фраз);
- работа над лексическим и грамматическим материалом, содержащимся в данном песенном тексте (выполняются различные упражнения: использование новых слов и выражений из песни в собственных предложениях, подбор к ним синонимов, антонимов, образование других частей речи, заполнение пропусков местоимениями, предлогами и т.д.);
- побуждение к творческой работе (интерпретация песни, игры, работа с дополнительным материалом, дискуссии: можно придумать свое название песни, сочинить еще один куплет, нарисовать образы, навеянные песней, обсудить проблему, затронутую в песне).

Главные критерии, которыми нужно пользоваться при отборе песни для изучения, следующие: музыкальный и песенный материал должен соответствовать интересам и возрасту обучаемых, затрагивать актуальные проблемы молодежи; содержание песни не должно носить антисоциальный характер; песенный материал должен быть ценным с методической точки зрения, чтобы содействовать формированию и совершенствованию языковых навыков в соответствии с программой обучения иностранным языкам [2, с. 79]. Наиболее эффективно использование песенного материала на занятиях, приуроченных к праздничным, знаменательным датам страны изучаемого языка (рождественские гимны, песни о любви ко Дню Св. Валентина и др.). Выбор упражнений при работе с песней зависит от целей, которые ставит преподаватель и от лингвистической наполненности текста.

Как показала практика, овладение аспектами и видами речевой иноязычной деятельности у студентов происходит более успешно, если в качестве музыкальной наглядности используется современный песенный материал.

Ниже приведены примеры использования музыкального материала при изучении темы «Проблемы молодежи».

Linkin Park “Numb”

1. Some information about the band. Read and comment on the following.

The band ‘Linkin Park’ was formed in 1996 by Mike Shinoda, Rob Bourdon, Brad Delson, Dave Farrel and Joseph Hahn. Its first name was XerO. Later the new vocalist Chester Bennington joined the band and changed its name into ‘Hybrid Theory’ firstly and then into ‘Linkin Park’. ‘Linkin Park’ is a colloquial variant of ‘Lincoln Park’. The unique style of music made the band extremely popular all over the world. Their music is a mixture of hard rock, hip-hop and electronic samples, simultaneously hard and soft – this ambiguity brought the band success. It got several music awards and their first album became the best sold one in the USA in 2001. “Numb” is the single from the band’s album Meteora and can be interpreted as the expression of the relationship between the son and his mother.

2. Read the words and their definitions and use them in situations of your own.

surface	the top layer of water or land
undertow	the water current moving beneath and in a different direction from that of the surface water
disappointed	unhappy because something was not as good as you expected
to be aware	to realize or know that something exists

3. Match the words in list A with the words in list B.

A	B
hold	control
lose	a step
under	loudly
laugh	tightly
take	the pressure

4. Form the opposites to the words, using negative suffixes as in the example.

Example: careful	–	careless
meaningful	–	...
doubtful	–	...
...	–	fearless
tactful	–	...
...	–	restless

5. Listen to the song “Numb” by Linkin Park and answer the question:

Is the main character of the song satisfied with his position or does he want to change anything?

6. Listen to the song again and insert the omitted prepositions into the text of the song.

I'm tired ... being what you want me to be
Feeling so *faithless* lost ... the surface
I don't know what you're expecting ... me
Put ... the pressure of *walking* ... *your shoes*

(Caught in the undertow just caught in the undertow)
Every step that I take is another mistake ... you
(Caught in the undertow just caught in the undertow)

I've become so *numb* I can't feel you there
I've become so tired so much more aware
I'm becoming this all I want to do
Is be more like me and be less like you

Can't you see that you're *smothering* me
Holding too tightly afraid to lose control
'Cause everything that you thought I would be
Has *fallen apart* right ... front ... you
(Caught in the undertow just caught in the undertow)
Every step that I take is another mistake ... you
(Caught in the undertow just caught in the undertow)
And every second I *waste* is more than I can take

I've become so numb I can't feel you there
I've become so tired so much more aware
I'm becoming this all I want to do
Is be more like me and be less like you

And I know
I may *end up* failing too
But I know
You were just like me with someone disappointed ... you!

7. Substitute the words in italics with their synonyms or give their short definitions.

8. Complete the sentences with the words from the song.

- A friend whom you can't trust is
- The smoke was so thick in the room that I started
- I'm afraid we can't learn about Jack's problems from him. He is always ... about his troubles.
- Liz has her own opinion to any question; she never adores and copies anybody. She says that she doesn't want to
- I wish I didn't go to the cinema! I just ... my time watching this boring stupid film!

- f) All the arguments with her mother ... in tears and disappointment.
- g) Brian's relations with his father ... after he got married to McLain's daughter.

9. Read the text of the song and mark the key words in it. Then using these key words speak about the problem of the main character.

10. Imagine and describe the point of view on the problem of the person (his mother) to whom the main character of the song appeals. Use the words

Faithless, to walk in one's shoes, to waste, to be tired of, to end up, to fail, to expect from, to hold tightly, disappointed, to fall apart, to be aware of, to lose control.

11. Have you ever experienced the same problems in your family? Describe your relationship with the parents using the new words.

12. Read the text of the song rhythmically. Listen to the song one more time. Sing together with the band in a low voice. Then sing in a full voice.

Литература:

1. *Комарова, Ю.А.* Использование современного песенного материала в обучении иностранным языкам учащихся старших классов / Ю.А. Комарова // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 4. – С. 41–46.
2. *Перкас, А.В.* Американская песня в качестве музыкальной иллюстрации при изучении страноведческого материала / А.В. Перкас // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 1. – С. 79–83.